



ROMÂNIA  
JUDEȚUL CARAȘ-SEVERIN  
CONSILIUL JUDEȚEAN

Piața 1 Decembrie 1918, nr. 1, 320084, REȘIȚA  
Tel. +40 – (0)255 – 211420,1 Fax: +40 (0)255 211127  
E-mail: cjes@cjes.ro

**CONTRACT DE ACHIZIȚIE PUBLICĂ DE SERVICII**

în cadrul proiectului „**CREȘTEREA CALITĂȚII SERVICIILOR PUBLICE ELECTRONICE  
PENTRU CETĂȚENI LA NIVELUL JUDEȚULUI CARAȘ-SEVERIN, SIPOCA 1243,**

cod MySmis 154621  
Nr. B.221 din 20.06 2022

În temeiul prevederilor art. 1166-1170 și art. 1766-1771 din Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, republicată în anul 2011 cu modificările și completările ulterioare și celor ale art. 7 alin. (5) din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, precum și al prevederilor art. 43 din Anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 395/2016, cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de servicii între:

**Art. 1. PĂRȚI CONTRACTANTE**

**JUDEȚUL CARAȘ-SEVERIN - prin CONSILIUL JUDEȚEAN CARAȘ-SEVERIN**, cu sediul în municipiul Reșița, Piața 1 Decembrie 1918 nr. 1, județul Caraș-Severin, telefon/fax 0255 211420/0255-211127, cod fiscal 3227890, cont nr. R037TREZ24A510103580202X, deschis la Trezoreria Reșița, reprezentat legal prin Președinte, domnul DUNCA Romeo-Dan, în calitate de **achizitor**, pe de o parte,

și

**S.C. MARSIGLI MONTAN TURISM S.R.L.**, cu sediul în orașul Oravița, str. Zona-Gării, FN, județul Caraș-Severin, tel/email: 0769869290/marsigli.turism@gmail.com, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J11/206/2013, având cod fiscal 31516703, cont bancar nr. RO89TREZ1875069XXX000687 deschis la Trezoreria Oravița, reprezentată legal prin Administrator, doamna Bălan Livia-Maria în calitate de **prestator**, pe de altă parte.

**Art.2. DEFINIȚII**

- a) **contract** - prezentul contract și toate anexele sale;
- b) **achizitor și prestator**- părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c) **prețul contractului**- prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) **servicii**-activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) **forța majoră**- este orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil;
- f) **zi-zi** calendaristică;
- g) **an**-365 zile;
- h) **lege**- Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare

**Art.3. INTERPRETARE**

**3.1** în prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

**3.2.** Termenul “zi”sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

#### **Art.4. OBIECTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI**

4.1. Obiectul prezentului contract îl reprezintă prestarea serviciilor care vizează organizarea unui schimb de experiență/networking/vizită de studiu la autorități/instituții/organisme ale administrației publice internaționale din Belgia, pentru un grup de 12 persoane din cadrul Consiliului Județean Caras-Severin, pe o perioadă de 5 zile, în perioada 03.07.2022-07.07.2022, în cadrul proiectului „Creșterea calității serviciilor publice electronice pentru cetățeni la nivelul județului Caraș-Severin, SIPOCA 1243, cod MySmis 154621”

4.2. Ca parte integrantă a prezentului contract de achiziție publică se constituie cel puțin următoarele documente:

- cerințele beneficiarului;
- invitația de participare cu ofertă;

#### **Art.5. DURATA CONTRACTULUI**

Prezentul contract intră în vigoare la data semnării lui de către părți și se derulează până la data de 11.07.2022.

#### **Art.6. VALOAREA CONTRACTULUI**

6.1. Valoarea a prezentului contract, plătitibilă prestatorului pentru îndeplinirea contractului este de **68.120 lei**, fără TVA.

#### **Art. 7. PLATA, MODALITĂȚILE DE PLATĂ, SANCTIUNI**

7.1. Achizitorul se obligă să plătească serviciile prestatorului în baza facturilor emise de către acesta, în două tranșe și anume:

- **tranza I** - contravaloarea serviciilor de cazare și contravaloarea serviciilor de transport cu avionul dus-întors, în termen de maxim de 30 de zile de la înregistrarea facturii la sediul Consiliului Județean Caraș-Severin;
- **tranza II** – contravaloarea următoarelor servicii și anume: transfer aeroport, transport intern, traducere, logistica specifică și respectiv cheltuieli diverse, care vor fi plătite după organizarea schimbului de experiență, dar nu mai târziu de 30 de zile de la înregistrarea facturii la sediul Consiliului Județean Caraș-Severin.

7.2 În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,02% pentru fiecare zi de întârziere, din quantumul obligațiilor nerealizate, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

7.3 În cazul în care Achizitorul nu onorează factura în termen de 30 zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală din plata neefectuată. Cota procentuală va fi de 0,02% pentru fiecare zi de întârziere până la onorarea facturii.

#### **Art. 8. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

##### **8.1. Obligațiile Prestatorului**

8.1.1. Prestatorul va respecta întocmai obligațiile stipulate în ofertă precum și cele evidențiate în cerințele beneficiarului.

8.1.2. Prestatorul este răspunzător de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

8.1.3. Prestatorul are obligația să realizeze, la un înalt standard de calitate, obiectivele prezentului Contract la termenele și în condițiile stabilite prin Contract și în anexele sale.

8.1.4. Pe toată durata vizitei, personalul desemnat de către prestator, pentru a însoți grupul din cadrul Consiliului Județean Caraș-Severin, va fi constituit din cel puțin o persoană, care va îndeplini și funcția de translator. Personalul prestatorului va gestiona realizarea agendei vizitei.



**8.1.5.** Prestatorul va realiza raportul post vizită (poze realizate la desfășurarea activităților, etc) în maxim 8 zile lucrătoare de la încheierea vizitei de studiu.

**8.1.6.** Prestatorul va asigura:

- Transportul dus /întors cu avionul;
- Transfer aeroport;
- Transport intern;
- Traducere, logistica specifică;
- Cazarea se va face în structură de cazare care să ofere camere în regim single/duble/triple, cu mic dejun inclus, pe o durată de 4 nopți. Condiții de cazare decente echivalente/similare hotelului de 3 stele;
- Cheltuieli diverse.

**8.1.7.** Prestatorul serviciilor are responsabilitatea de a păstra și a pune la dispoziția beneficiarului toate documentele tehnice și financiare rezultate în urma desfășurării activităților.

## **8.2.Obligațiile Achizitorului**

**8.2.1** Achizitorul se obligă să plătească prețul către prestator în termen de 30 de zile de la data depunerii la sediul beneficiarului a facturii însoțită de documentele primare ce stau la baza decontării, completate de reprezentanții prestatorului., în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

**8.2.2.** Achizitorul se obligă să transmită Prestatorului, în termen de 24 de ore de la semnarea contractului, lista nominală cu participanții la vizita de studiu. Orice costuri suplimentare generate în urma modificării listei nominale, vor fi suportate de Achizitor.

## **Art.9. VERIFICĂRI**

**9.1.** Pe parcursul derulării contractului, Achizitorul are dreptul de a verifica modul de îndeplinire a obligațiilor de către Prestator pentru a stabili conformitatea cu prevederile din contract, din propunerea tehnică și din cerințele beneficiarului.

**9.2.** Rezultatele acestor verificări sunt aduse la cunoștința Prestatorului care are obligația de a depune toate diligențele pentru remedierea eventualelor deficiențe

## **Art.10. ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

**10.1** Prezentul contract încetează în următoarele cazuri :

- 1) Prin ajungerea la termen.
- 2) Prin acordul părților.
- 3) Pentru neîndeplinirea clauzelor contractuale de către una dintre părți.
- 4) Prin îndeplinirea obiectului contractului.
- 5) Denunțarea unilaterală din partea achizitorului în următoarele cazuri:
  - a) deschiderea procedurii falimentului;
  - b) apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale astfel încât îndeplinirea contractului ar fi imposibilă, în acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data încetării lui;
  - c) în orice alte cazuri prevăzute de lege.

## **Art. 11. REZILIEREA CONTRACTULUI**

**11.1.** Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

**11.2.** Achizitorul poate rezilia contractul cu efecte de plin drept, fără punerea prestatorului în întârziere, fără îndeplinirea unei alte formalități și fără intervenția vreunei autorități sau instanțe de judecată, în oricare dintre situațiile următoare, dar nelimitându-se la acestea:

- a) prestatorul nu execută contractul în conformitate cu obligațiile asumate;

- b) prestatorul refuză sau omite să aducă la îndeplinire dispozițiile emise de către achizitor sau de către reprezentantul său autorizat;
- c) prestatorul cesionează contractul sau subcontractează fără a avea acordul scris al achizitorului;
- d) prestatorul face obiectul unei proceduri de lichidare, dizolvare, și-a suspendat activitatea;
- e) prestatorul a fost condamnat pentru o infracțiune în legătură cu exercitarea profesiei printr-o hotărâre judecătorească definitivă;
- f) prestatorul se află în culpă profesională gravă ce poate fi dovedită prin orice mijloc de probă pe care Achizitorul îl poate justifica;
- g) apariția oricărei alte incapacități legale care să împiedice executarea contractului;

**11.3.** Ca efect al rezilierii, Prestatorul este răspunzător pentru daunele suportate de către Achizitor, ca urmare a încetării Contractului, înainte de termen, din culpa Prestatorului, inclusiv costuri privind procedura de atribuire printr-un alt contract necesar pentru prestarea sau continuarea Serviciilor, precum și costuri derivate din eventuala pierdere a finanțării din POCA cauzată de rezilierea contractului din culpa Prestatorului, Achizitorul fiind îndreptățit în a pretinde despăgubiri pentru astfel de prejudicii.

#### **Art.12. SUBCONTRACTANȚI**

**12.1.** Prestatorul are dreptul de a subcontracta părți din contract numai cu acordul expres al Achizitorului, în aceleași condiții în care a semnat el contractul.

**12.2.** Prestatorul are obligația de a prezenta Achizitorului toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați. Lista subcontractanților, cu datele de recunoaștere ale acestora, cât și contractele încheiate cu aceștia se constituie anexe la contract.

**12.3.** Prestatorul este pe deplin răspunzător față de achizitor de modul în care își îndeplinește contractul.

**12.4.** Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de prestator de modul în care își îndeplinește partea din contract.

**12.5.** Prestatorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

**12.6.** Prestatorul poate schimba oricare din subcontractant numai dacă acesta nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului va fi notificată achizitorului și nu va determina modificarea prețului contractului.

#### **Art. 13. FORȚA MAJORĂ**

**13.1.** Orice împrejurare independentă de voința Părților, intervenită după data încheierii prezentului contract și care împiedică executarea acestuia este considerată ca forță majoră și suspendă executarea obligațiilor contractuale pe perioada existenței cazului de forță majoră.

**13.2.** Sunt considerate cazuri de forță majoră, în sensul acestei clauze, împrejurările care includ, dar nu se limitează la: război, revoluție, cutremur, mari inundații, embargo. Părțile convin, de asemenea, să asimileze cazurilor de forță majoră și actele normative care ar putea împiedica Părțile să-si aducă la îndeplinire obligațiile asumate prin prezentul contract. Calificarea cazurilor de forță majoră, în caz de dispută între Părți, se va realiza de către instanța de judecată.

#### **Art.14. CESIUNEA**

**14.1.** Cesiunea rezultată din contract este valabilă numai cu acceptul prealabil exprimat în scris al achizitorului și în condițiile legislației în vigoare.

**14.2.** Achizitorul poate urmări orice pretenție la daune pe care prestatorul ar putea să o aibă împotriva terțului/terților susținător/susținători declarați pentru nerespectarea obligațiilor asumate prin angajamentul ferm. În acest sens, executantul se obligă să cesioneze drepturile rezultate din angajamentul ferm către achizitor, cu titlu de garanție.



## **Art.15. MODIFICAREA CONTRACTULUI**

**15.1.** Modificarea prezentului contract se poate face numai prin acordul părților, prin act adițional, doar în condițiile prevăzute de lege.

## **Art.16. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

**16.1** Prețul prezentului contract este ferm și nu se modifică.

## **Art.17. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

**17.1** Achizitorul și Prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

**17.2** Dacă, după începerea acestor tratative achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

## **Art.18. LIMBA CARE GUVERNEAZĂ CONTRACTUL**

Limba care guvernează contractul este limba română.

## **Art.19. COMUNICĂRI**

**19.1 (1)** Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

**(2)** Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

**19.2** Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

## **Art.20. CLAUZE GENERALE REFERITOARE LA PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL**

**20.1.** În vederea executării prezentului contract, realizării obiectului de activitate și desfășurării activității curente ale Prestatorului, precum și aplicării prevederilor legale privind protecția datelor cu caracter personal (legislația internă și dreptul comunitar), Prestatorul are obligația de a administra în condiții de siguranță și numai pentru scopul specificat, datele cu caracter personal la care are acces.

**20.2.** Prestatorul nu va prelucra datele personale la care are acces decât în măsura în care acest demers este necesar îndeplinirii obligațiilor contractuale și pentru aducerea la îndeplinire a activităților specifice, cu respectarea măsurilor legale de securitate și confidențialitate a datelor cu caracter personal.

**20.3.** Prestatorul are obligația de a nu dezvălui datele cu caracter personal altor persoane decât celor autorizate, de a aduce la cunoștința Beneficiarului în cel mai scurt timp posibil orice situație de acces neautorizat la datele personale pe care le prelucrează.

**20.4.** Totodată, Prestatorul are obligația de a respecta măsurile tehnice și organizatorice stabilite pentru protejarea datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificării, dezvăluirii sau accesului neautorizat, în special dacă prelucrarea respectivă comportă transmitii de date în cadrul unei rețele, precum și împotriva oricărei alte forme de prelucrare ilegală;

**20.5.** În cazul în care Prestatorul subcontractează o parte din serviciile pentru care este angajat să le presteze, trebuie să transmită Beneficiarului lista cu persoanele desemnate/autorizate de subcontractant ce urmează să presteze serviciile subcontractate.

**20.6.** Prestatorul ia măsurile necesare pentru a se asigura că persoanele autorizate de el sau de subcontractorii săi să prelucreze date cu caracter personal în cadrul prestării serviciilor care fac obiectul prezentului contract, s-au angajat să respecte reguli de confidențialitate adecvate.

**20.7.** În raport cu datele cu caracter personal prelucrate în cadrul prestării serviciilor care fac obiectul prezentului contract, Prestatorul oferă asistență Beneficiarului pentru îndeplinirea obligațiilor de notificare a Autorității Naționale pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal în cazul încălcării

securității datelor, informarea persoanei vizate cu privire la încălcarea securității datelor cu caracter personal și în ceea ce privește evaluarea impactului asupra protecției datelor cu caracter personal.

20.8. Beneficiarul are dreptul de a solicita Prestatorului (și subcontractanților acestuia) documente justificative cu privire la îndeplinirea măsurilor de securitate privind protecția datelor cu caracter personal, în cadrul prestării serviciilor care fac obiectul prezentului contract.

20.9. Nerespectarea clauzelor prezentului capitol privind prelucrarea datelor cu caracter personal va fi semnalată de către Beneficiar prin notificare scrisă

Părțile au înțeles să încheie azi 20.06.2022 prezentul contract, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

**ACHIZITOR:**  
**JUDEȚUL CARAȘ-SEVERIN**  
**CONSILIUL JUDEȚEAN**

**PREȘEDINTE,**  
**Romeo - Dan DUNCA**

**DIRECTOR GENERAL,**  
**Virgil POPA**

**ȘEF SERVICIU,**  
**Mărioara HOCK**

**ȘEF SERVICIU,**  
**Cristina MOCANU**

**ȘEF SERVICIU,**  
**Flavius FIȘTEA**

**VIZA C.F.P.:**  
**ȘEF BIROU,**  
**Cristina ATOMOAEI**

**VIZA JURIDICĂ,**  
**CONSILIER JURIDIC,**  
**Alin PREDA**

**PRESTATOR:**  
**S.C. MARSIGLI MONTAN TURISM S.R.L.**

**ADMINISTRATOR,**  
**Livia-Maria BĂLAN**

